



© Delta Light



© Martine Chardin

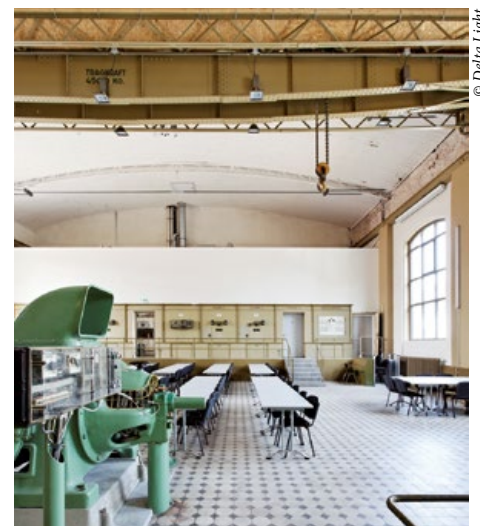
# HISTORIE UND INNOVATION

## Alte Pumpstation beherbergt einen Bürokomplex mit innovativer Technik

Noch heute stellt die aus dem Jahr 1878/79 stammende historische Pumpstation in Haan ein einzigartiges Zeugnis der Infrastrukturversorgung im Zeitalter der Industrialisierung dar. Nachdem sie mehrere Jahre leer stand, begann 2010 der Umbau, der neben aufwendigen Sanierungsarbeiten auch die Einbringung eines Bürokomplexes umfasste. Dabei blieb die unter Denkmalschutz stehende repräsentative Architektur in ihren wesentlichen Bestandteilen bestehen. So wurde auch der ehemalige Pumpenraum mit seinen Pumpen und Schalttafeln, der Tonnendecke, dem gewaltigen Kran und dem historischen Mosaikboden erhalten und dient heute als Forum für Kunst, Kultur sowie öffentlich zugängliches Industriedenkmal. Die restlichen 1.000 m<sup>2</sup> Nutzfläche, die sich auf drei Etagen befinden, teilen sich seit 2011 vier Ingenieurbüros. „Durch den Umbau wurde das kulturhistorisch bedeutende Gebäude der Pumpstation zu einem nachhaltigen zukunftsbeständigen Standort für Stadt-, Infrastruktur- und Gebäudetechnikplanung“, sagt Ralf Mnich, Inhaber des Planungsbüros PBS Energiesysteme, das seine Zelte ebenfalls in der alten Pumpstation aufgeschlagen hat und zur Versorgung des neuen



© Martine Chardin



© Delta Light

Bürotraktes ein System konzipierte, welches die Funktionen Heizen und Kühlen mit den natürlichen Energiequellen Sonne, Luft, Erdwärme, Wasser und Eis kombiniert. Zentral ist dabei die thermische Aktivierung der Bausubstanz sowie des Estrichbodens im Zusammenspiel mit dem Multiboden zum Heizen, Kühlen und Lüften der Firma ClimaLevel Energiesysteme als einer Weiterentwicklung der konventionellen Fußboden-

heizung: Während auf der Oberseite des Bodensystems Heiz- bzw. Kühlrohre verlegt sind, dient die Unterseite mit ihrem 40 mm hohen Spalt als luftführende Ebene. Die Luftführung unterhalb der beheizten bzw. gekühlten Bodenkonstruktion bindet die Estrichmasse als großen, zusätzlichen Wärmetauscher ein.

[www.climalevel.com](http://www.climalevel.com)

[www.pbs-energie.eu](http://www.pbs-energie.eu)